Office Québec – Amériques pour la jeunesse

OQAJ

Rapport d'activité

du 1er avril 2002 au 31 mars 2003

Québec

ASSEMBLÉE NATIONALE
N° 496-20031803

Crédits

Rédaction et coordination :	Service des communications et des relations publiques Office Québec-Amériques pour la jeunesse
Conception graphique et réalisation :	Productions AlphaZULU
Impression :	Imprimerie Siel, 350 copies, septembre 2003

ISBN : 2-550-41144-7

Dépôt légal : septembre 2003

Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

Table des matières

Mot de la ministre 5

Mot de Mme Lucie Latulippe, présidente-directrice générale de l'OQAJ
à Madame Monique Gagnon-Tremblay, ministre 7

Bilan de l'an trois : jouer tous ses atouts 9

Deux cartes à l'actif de l'OQAJ 10

- Programmation régulière 11
- Activités de développement 22

Communications et relations publiques 31

Ressources humaines 32

Perspectives 33

Portrait de l'OQAJ 35

- Membres du conseil d'administration 36
- Membres des comités consultatifs 38
- Équipe de l'OQAJ 40

États financiers 43

- Rapport de la direction 44
- Rapport du vérificateur 45
- Revenus et dépenses et excédent 46
- Bilan 47
- Flux de trésorerie 48

Notes complémentaires 49

Octobre 2003

Monsieur Michel Bissonnet
Président de l'Assemblée nationale
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Président,

C'est avec fierté que je vous remets le troisième rapport d'activité de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse pour l'année financière comprise entre le 1er avril 2002 et le 31 mars 2003.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de ma haute considération.

Monique Gagnon-Tremblay
Vice-première ministre,
Ministre des Relations internationales et
Ministre responsable de la Francophonie

Octobre 2003

Madame Monique Gagnon-Tremblay
Vice-Première Ministre,
Ministre des Relations internationales et
Ministre responsable de la Francophonie

Madame la Vice-Première Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter le troisième rapport d'activité de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2003. Vous y trouverez le bilan des interventions qui ont été menées au cours de cette année de même que le rapport du vérificateur général pour tout ce qui a trait à la gestion de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse.

Je vous prie d'agréer, Madame la Vice-Première Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente-directrice générale,

Lucie Latulippe

Lucie Latulippe

Bilan de l'an trois

Jouer tous ses atouts

Voici le bilan d'une année fructueuse, animée d'un objectif constant : soutenir l'élan des jeunes québécois dont les propositions de projets, tout aussi pertinentes que diversifiées, ne cessent de croître. Notre enveloppe budgétaire ayant été reconduite au même niveau que l'année précédente, nous avons déployé tous les moyens afin de maintenir le volume de nos activités. Nous y sommes parvenus : la légère baisse du nombre de participants québécois a été largement compensée par l'augmentation sensible de nos échanges bilatéraux.

Moins important que celui prévu initialement, ce recul nous préoccupe tout de même. Comment parler des jeunes qui ont réalisé une activité qui aura un impact déterminant sur leur avenir professionnel sans penser aux autres que nous avons dû refuser, faute de ressources.

Le présent rapport démontre les progrès significatifs accomplis pour établir des liens nouveaux, réciproques et durables avec des partenaires institutionnels des Amériques. Malgré les différences et en dépit des contraintes financières de nos partenaires, nous progressons vers l'établissement d'un réseau d'organismes voués au développement de la coopération jeunesse à l'échelle continentale. Nos liens avec le Mexique se sont consolidés, nous avons lancé nos activités au Brésil et au Chili, mis sur pied des projets avec des partenaires des États-Unis : la réciprocité des échanges devient réalité. Ainsi, plus de soixante-dix personnes ont été accueillies au Québec à l'occasion d'échanges ou missions. Beaucoup d'énergie a été consacrée à la sollicitation d'appuis financiers, comme en témoignent les contributions reçues du Fonds Jeunesse Québec.

Dans l'accomplissement de notre mandat, je tiens à souligner la constante collaboration du ministère des Relations internationales de même que l'inestimable apport d'Emploi-Québec et du Fonds Jeunesse Québec dont le financement a contribué à soutenir nos efforts de développement. Au cours de la dernière année, l'OQAJ, déterminé et imaginatif, a évolué de façon positive. J'en remercie tout particulièrement le personnel, les membres du conseil d'administration, les participants à nos comités consultatifs ainsi que tous nos collaborateurs. Par leur engagement indéfectible, ils participent à l'éclosion d'idées nouvelles, à la recherche de solutions novatrices afin que les jeunes du Québec jouent la carte des Amériques !

La présidente-directrice générale,

Lucie Latulippe

Deux cartes à l'actif de l'OQAJ

Rappelons que l'OQAJ a pour mission de développer, par des séjours professionnels, des relations entre les jeunes du Québec et ceux des autres peuples des Amériques en vue de favoriser la connaissance mutuelle de leur culture respective, d'accroître entre eux les échanges sur le plan individuel et collectif et de susciter le développement de réseaux de coopération.

Particularité

Sur le plan de la coopération jeunesse, après la France (OFQJ, 1968) et la Communauté française de Belgique (AQWBJ, 1984), la création de l'OQAJ ajoute une nouvelle aire géographique. Cependant, tout en poursuivant les mêmes objectifs que les deux autres organismes de coopération jeunesse, l'OQAJ doit intervenir dans un cadre tout à fait différent. En premier lieu, son mandat n'est pas bilatéral mais il englobe près de 40 pays qui sont, de plus, fort différents tant sur les plans linguistique et culturel qu'en ce qui a trait à leur développement socio-économique. Il faut aussi préciser que l'OQAJ ne bénéficie pas de l'existence de « structures miroirs » dans les pays partenaires. Il doit donc lui-même initier ses partenariats avec les organismes qui partagent ses objectifs et veulent développer une coopération, souvent en dépit d'une situation financière des plus précaires.

Programmation régulière et activités de développement

L'OQAJ place au premier plan le développement professionnel des jeunes du Québec et a conçu, à cette fin, deux modes d'intervention complémentaires. Par sa programmation régulière, il suscite les initiatives, invite les jeunes de 18 à 35 ans à lui déposer des projets et les soutient en leur offrant services et financement. Par ses activités de développement, il initie des projets avec ses partenaires nationaux et étrangers et en fait la proposition au jeune public

Programmation régulière

Au programme... cette année

En résumé et en rappel...

L'OQAJ offre quatre programmes :

Praxis soutient les étudiants pour la réalisation d'activités reliées à leur secteur d'études.

Portfolio s'adresse aux artistes de la relève et aux travailleurs de la culture.

Curriculum vise les personnes qui sont sur le marché du travail et les jeunes entrepreneurs.

Passerelle aide les jeunes inscrits dans une démarche d'insertion socioprofessionnelle.

Ces programmes ont pour objectifs de...

- soutenir les expériences contribuant au développement des compétences et des habiletés personnelles et professionnelles des jeunes;
- promouvoir la mise en réseau des jeunes ou des organismes québécois avec leurs pairs dans les Amériques;
- favoriser la connaissance mutuelle, la solidarité et la coopération entre jeunes des Amériques;
- établir des alliances fructueuses en sensibilisant les jeunes aux différences interculturelles.

L'OQAJ aide concrètement les jeunes par la couverture de certains frais liés :

- au transport international;
- au transport local au Québec et à destination;
- aux assurances santé, rapatriement et annulation;
- à l'hébergement lors de l'arrivée à l'étranger.

En bref...

À 1 078, le **nombre total de participants** est inférieur à celui de l'année précédente (1 156) mais supérieur à l'objectif visé (1 000).

Augmentation appréciable (18 %) de la participation des jeunes au programme **Curriculum**.

Développement de nouveaux projets et augmentation du double de la participation dans le cadre du programme **Passerelle**.

Soulignons que les ressources mises à notre disposition dans le cadre de l'entente avec Emploi-Québec nous permettent d'aider plus substantiellement les jeunes qui, autrement, n'auraient pas les moyens de participer à un projet. Elles nous permettent également de mener des actions de développement par lesquelles nous créons des partenariats et proposons de nouveaux projets.

Malgré une augmentation (20 %) du nombre de projets réalisés, on constate une légère baisse (10 %) du nombre de participants au programme **Portfolio**.

Baisse notable et volontaire du niveau d'appui aux jeunes étudiants du programme **Praxis** (de 866 à 710).

Cette baisse s'explique par la réduction des ressources réelles disponibles et par la volonté d'augmenter la part relative des autres programmes. Il est utile de noter que, parmi les candidats refusés, 106 jeunes étudiants devaient participer à des projets répondant à nos critères de qualité.

Pays / Projets / Participants

	2000-2001		2001-2002		2002-2003	
	projets acceptés		projets acceptés		projets acceptés	
Pays	Projets	Participants	Projets	Participants	Projets	Participants
Amériques*					2	3
Argentine	2	14	14	66	6	16
Bolivie	2	2	6	32	7	13
Brésil	6	42	17	47	26	150
Chili	2	4	8	13	16	66
Costa Rica	10	105	23	189	17	80
Cuba	7	26	6	21	8	24
Équateur	4	41	9	50	10	34
États-Unis	27	72	70	266	36	156
Guatémala	6	6	13	46	20	50
Haïti	1	1				
Honduras	1	9	4	28	7	45
Jamaïque	1	2			1	1
Mexique	25	177	34	202	47	161
Nicaragua	2	3	7	73	11	85
Panama	1	1	2	2	1	2
Paraguay	2	11	3	14	3	14
Pérou	3	11	22	67	29	115
République Dominicaine	1	8	5	20	7	41
Salvador			2	2	5	6
Uruguay			1	4	2	16
Vénézuela			1	14		
Total participants		**535**		**1156**		**1078**
Total projets	**103**		**247**		**261**	
Nombre de pays	**18**		**19**		**19**	

** Apparaissent ici les projets pour lesquels les participants ont séjourné dans au moins deux pays des Amériques.*

La revue des programmes

12 % Passerelle

11 % Curriculum

11 % Portfolio

66 % Praxis

	PARTICIPANTS	PROJETS	% DE PARTICIPANTS
PRAXIS Établissements d'enseignement, étudiants, stages	710	162	74,91 %
PORTFOLIO Arts, musique, théâtre, culture	118	41	11,33 %
CURRICULUM Travailleurs, jeunes entrepreneurs	130	42	9,52 %
PASSERELLE Réinsertion socioprofessionnelle	120	16	4,24 %
TOTAL	**1078**	**261**	**100,00 %**

Répartition des projets 2002 – 2003

	DÉPOSÉS		REFUSÉS		ACCEPTABLES					
					Appuyés		Non appuyés Manque de fonds		Annulés par les participants	
	Projets	Participants	Projets	Participants	Projets	Participants	Projets	Participants	Projets	Participants
Curriculum	71	252	16	30	42	130	2	65	11	27
Passerelle	21	186	3	39	16	120	0	8	2	19
Portfolio	51	177	4	6	41	118	3	35	3	18
Praxis	230	1103	47	221	162	710	0	106	21	66
TOTAL	373	1718	70	296	261	1078	5	214	37	130
				17 %		63 %		12 %		8 %

Profil des participants

	Nombre de projets	Nombre de participants	% de participant
SEXE			
Masculin		414	38,00 %
Féminin		664	61,60 %
Total		**1078**	**100,00 %**
ÂGE			
18-19		205	19,02 %
20-24		491	45,55 %
25-29		214	19,85 %
30-35		94	8,72 %
Accompagnateurs		74	6,86 %
Total		**1078**	**100,00 %**
LANGUE MATERNELLE			
Anglais		59	5,47 %
Espagnol		22	2,04 %
Français		959	88,96 %
Portuguais		6	0,56 %
Autre langues		32	2,97 %
Total		**1078**	**100,00 %**
TYPE DE PARTICIPATION			
Individus (groupe de moins de 3 participants)	124	124	11,50 %
Groupes (plus de 3 participants)	137	954	88,50 %
Total	**261**	**1078**	**100,00 %**

Participants par région administrative

Région administrative	Nombre de participants	% de participants
Abitibi-Témiscamingue (08)	4	0 %
Bas-Saint-Laurent (01)	19	2 %
Capitale-Nationale (03)	249	23 %
Centre-du-Québec (17)	23	2 %
Chaudière-Appalaches (12)	36	3 %
Estrie (05)	57	5 %
Gaspésie/Îles-de-la-Madeleine (11)	30	3 %
Lanaudière (14)	21	2 %
Laurentides (15)	28	3 %
Laval (13)	32	3 %
Mauricie (04)	11	1 %
Montérégie (16)	118	11 %
Montréal (06)	383	36 %
Outaouais (07)	48	4 %
Saguenay / Lac-Saint-Jean (02)	19	2 %
TOTAL	**1078**	**100,00 %**

Praxis

Les faits saillants

Ce programme, destiné aux étudiants des niveaux collégial, universitaire ou en formation professionnelle, leur offre l'occasion d'utiliser leurs connaissances en réalisant une activité à caractère pratique reliée à leur secteur d'études. Il leur permet d'acquérir de nouvelles compétences, élargissant ainsi leurs perspectives d'emploi.

- 162 projets ont réuni 710 participants.
- Bien qu'il soit le plus populaire, ce programme a volontairement été limité à 66 % du total des participants en 2002-2003 afin d'assurer la progression des autres programmes.
- Les destinations les plus fréquentées sont : Pérou (14 %), Mexique (13 %), États-Unis (13 %) et Brésil (10 %).

Quelques exemples éloquents...

ÉTATS-UNIS / *Médecine* / Université Laval

Un étudiant, dont les recherches portent sur les dystrophies musculaires de l'adulte, a réalisé un stage de formation au *Beckman Research Institute of the City of Hope* de Los Angeles. Le résultat de ses travaux, récemment publié dans la revue scientifique **Molecular Therapy**, permet pour la première fois d'envisager un traitement pour les patients atteints de cette maladie incurable dont l'incidence est particulière au Québec.

CHILI / *Mission commerciale* / Université Laval

Un groupe d'étudiants en sciences de l'administration, en sciences et en génie a séjourné à Santiago afin de développer des liens d'affaires dans le cadre de mandats confiés par des entreprises québécoises. L'activité était créditée et jouissait d'un important support de la part de l'institution pour la préparation linguistique et l'encadrement des démarches commerciales.

BRÉSIL / *Éducation aux technologies* / Université de Sherbrooke

Trois étudiantes en éducation préscolaire et primaire, accompagnées de leur chargée de cours, ont initié les élèves d'une école primaire de Brasilia aux technologies de l'information et des communications en utilisant des logiciels éducatifs. Elles ont familiarisé les enseignants à la gestion d'un site Internet et ont édité un site portant sur leur projet.

Portfolio

Les faits saillants

Ce programme s'adresse aux artistes et aux travailleurs de la relève culturelle qui réalisent une activité de diffusion artistique ou de développement professionnel dans un pays des Amériques. Il offre également l'occasion de réaliser une coproduction avec des artistes des Amériques. Il stimule la créativité en permettant aux artistes de la relève de puiser à de nouvelles sources d'inspiration et de courants artistiques.

- 41 projets regroupant 118 participants. Ceci représente une diminution de 10 % du nombre de participants par rapport aux résultats de l'année antérieure.
- 71 % des participants ont réalisé des projets de diffusion artistique *(production, exposition, spectacle)*.
- Le Mexique est la destination la plus populaire avec 44 participants. Viennent ensuite les États-Unis et le Brésil avec respectivement 28 et 20 participants.

Des exemples porteurs d'avenir...

ÉTATS-UNIS / *Arts décoratifs contemporains*

Une designer textile montréalaise, évoluant dans la création de chapeaux depuis plus de 10 ans, s'est rendue au *SOFA NEW YORK 2002*, une exposition d'envergure internationale des métiers d'art contemporain. Elle a pu y présenter ses réalisations et établir des contacts d'affaires.

MEXIQUE / *Théâtre*

Une jeune troupe de théâtre de marionnettes montréalaise, le *Théâtre de La Pire Espèce*, a fait une présence remarquée au *Festival International de Titerias* au Mexique en offrant, en adaptation espagnole, son spectacle *« Ubu sur table »*, inspiré d'*« Ubu Roy »*, l'œuvre d'Alfred Jarry.

Curriculum

Les faits saillants

Ce programme s'adresse aux salariés, entrepreneurs, pigistes, travailleurs autonomes et jeunes sans emploi. Les projets retenus améliorent leurs compétences et facilitent leur insertion dans des réseaux professionnels continentaux et internationaux. Les projets offrent de nouvelles perspectives professionnelles, des occasions d'affaires et des échanges commerciaux ou technologiques.

- Augmentation de 18 % du nombre de participants par rapport à l'année précédente pour un total de 130 jeunes regroupés dans 42 projets.
- Plus de la moitié des projets soumis au programme Curriculum sont des projets individuels (57 %). Les projets de groupes de 10 ou 12 participants correspondent à des missions commerciales organisées par des organismes fédérateurs *(Alliance NumeriQC, Espace Jeunesse, Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec, Spirale, etc.)*.
- 28 % des participants ont réalisé des projets de prospection de marché et de développement de partenariats et 26 % ont fait des stages en milieu de travail.
- Le Brésil est la première destination avec 34 % de participants.

Des exemples révélateurs...

BRÉSIL / *Prospection de marchés*

Douze jeunes entrepreneurs ont participé à une mission commerciale parrainée par le *Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec* (RJGAQ) avec l'appui de la Décennie québécoise des Amériques. La Décennie et l'OQAJ ont mis en commun leurs relations à São Paulo afin d'organiser des rendez-vous personnalisés pour chaque entrepreneur.

MEXIQUE / *Participation à un événement*

Deux jeunes dirigeants d'entreprises du secteur des nouvelles technologies ont participé au *Forum jeunes leaders* de l'APEC *(Asia-Pacific Economic Cooperation)* à Monterrey, au Mexique en septembre 2002.

ÉTATS-UNIS ET MEXIQUE /
Prise de contact en vue d'un partenariat

La jeune PDG du *Forum sur l'intégration nord-américaine* (FINA) a séjourné à Mexico et à Washington dans le but de consolider ses relations avec des partenaires associés à cet événement qui a eu lieu au Québec à la fin mars 2003.

Passerelle

Les faits saillants

Ce programme, qui s'inscrit dans la foulée des efforts de lutte à l'exclusion, s'adresse aux jeunes en démarche d'insertion sociale et professionnelle. Les projets retenus aident les jeunes à développer des habiletés et de nouvelles attitudes favorisant une meilleure intégration à la vie en société et à la vie au travail; ils contribuent significativement à rehausser l'estime de soi et à éveiller leur sens des responsabilités.

- Une progression remarquable : 120 participants regroupés dans 16 projets, soit 71 participants de plus qu'en 2001-2002.
- Sept projets se sont réalisés sous la forme de chantiers communautaires, 7 autres sous celle de stages en milieu de travail..
- Plus de la moitié des projets présentent une dimension bilatérale. Ils sont le fruit des missions exploratoires financées par l'entente OQAJ / Emploi-Québec.
- Les participants ont été encadrés par des Carrefours jeunesse-emploi, des organismes communautaires, des entreprises d'insertion et des centres d'éducation aux adultes.

Des exemples qui portent fruit...

HONDURAS / ***Chantier communautaire*** / **CJE Haut-Saint-François**

Dix jeunes et deux intervenants ont participé à un projet d'une durée de douze semaines, dont six semaines ont été consacrées à la préparation, trois semaines passées au Honduras et trois semaines réservées au suivi. Pour acquérir de nouvelles habiletés de travail, les participants ont contribué à restaurer et repeindre une école de même qu'à préparer un terrain pour la construction d'un nouveau bâtiment.

NICARAGUA / ***Chantier communautaire***

Six jeunes du *Cirque du Monde*, accompagnés d'un intervenant, se sont rendus à Santiago au Chili pour participer à la première Rencontre panaméricaine du Cirque du Monde. Pendant une semaine, des délégations de l'Argentine, du Brésil, du Chili et du Québec ont échangé sur leurs expériences à *Cirque du Monde*. Ils ont participé à des ateliers techniques et travaillé à la création d'un spectacle de clôture offert au grand public.

Projets / Participants par type d'activité

Type d'activité	Nombre de projets	Nombre de participants	% de participants
Activités de diffusion artistique	26	88	8 %
Atelier d'apprentissage pratique	9	26	2 %
Chantier communautaire	11	89	9 %
Participation à un congrès, colloque ou séminaire	22	126	12 %
Prospection de marché et développement de partenariats	19	75	7 %
Séjour d'intégration des apprentissages	13	141	13 %
Séjour de recherche appliquée	34	76	7 %
Séjour de visites industrielles	8	70	6 %
Stage en milieu de travail	98	301	28 %
Tout autre type d'activité	21	86	8 %
TOTAL	**261**	**1078**	**100,00 %**

Projets / Participants par durée de séjour

Durée du séjour	Nombre de projets	Nombre de participants	% de participants
2 semaines et moins	52	258	24 %
3 et 4 semaines	81	524	49 %
1 à 3 mois	92	253	23 %
4 à 6 mois	28	35	3 %
Plus de 6 mois	8	8	1 %
TOTAL	**261**	**1078**	**100,00 %**

Activités de développement

Depuis sa création, l'OQAJ s'emploie aussi à générer de nouveaux courants d'échanges en s'associant à des organismes québécois et étrangers qui peuvent, avec lui, développer des projets au profit des jeunes des Amériques.

Les partenaires sont variés et la nature des coopérations diversifiée. L'OQAJ fait preuve de souplesse afin de créer les formes de partenariats les mieux adaptées. Souhaitant favoriser l'échange d'expertise et la création de réseaux, il établit ceux qui offrent les meilleures perspectives de coopération et de continuité.

Quatre manifestations caractéristiques de l'année 2002-2003 :

- renouvellement et consolidation de l'entente triennale avec l'*Instituto Mexicano de la Juventud* ;
- signature d'une entente pour des projets d'échange en réciprocité avec la *Corporación Justicia y Democracia* du Chili ;
- trois nouveaux partenariats au Brésil ;
- démarches exploratoires aux États-Unis qui se sont soldées par la tenue d'un projet en réinsertion sociale.

Cette évolution significative a permis d'accroître de 16 à 77 le nombre de personnes accueillies au Québec dans le cadre de missions ou d'échanges. Cette progression est remarquable considérant que nos partenaires étrangers connaissent des difficultés de financement. Au Québec, c'est dans le milieu de l'insertion sociale et professionnelle que l'OQAJ a réalisé sa plus grande percée par la mise en œuvre de cinq projets en réciprocité.

En bref...

Les activités de développement ont fait l'objet d'un effort soutenu ; le réseau de contacts institutionnels s'est considérablement élargi et consolidé en 2002-2003. La constance porte fruit. Après des années d'efforts, la collaboration avec l'*Instituto Mexicano de la Juventud* prend des formes de plus en plus concrètes et diversifiées. La coopération avec le Brésil se matérialise en deux pôles majeurs avec des projets bilatéraux dans les régions de São Paulo et du Rio Grande do Sul. Une entente avec la *Corporación Justicia y Démocracia* a permis la réalisation d'un premier échange de jeunes et ouvre de nouvelles avenues de coopération avec ce pays. Des projets en réciprocité se réalisent avec des partenaires du Wisconsin et du Massachussetts aux États-Unis.

Enfin, au chapitre des activités de développement, il faut noter une première participation à la Bourse Rideau qui s'ajoute au *Concours québécois en entrepreneurship* et à celui de *Chapeau les filles !* pour permettre à de jeunes lauréats de réaliser un séjour professionnel dans les Amériques.

Afin d'intensifier les activités de développement qui sont au cœur de sa mission, l'OQAJ a recherché de nouvelles sources de financement. À cet effet, il a sollicité le Fonds Jeunesse Québec pour la réalisation de projets spéciaux de même que des ministères, organismes ou entreprises.

Les partenaires au Québec

Emploi-Québec

L'entente avec **Emploi-Québec** s'est poursuivie pour une seconde année avec un budget global de 255 000 $.

La portion destinée aux missions exploratoires a été principalement utilisée pour le développement aux États-Unis et, dans une moindre mesure, au Mexique et au Brésil.

L'enveloppe budgétaire allouée aux indemnités aux participants a, pour sa part, été dépensée en totalité et même quelque 30 000 $ de plus y ont été consacrés permettant ainsi la concrétisation de projets en préparation depuis l'année précédente.

Fonds Jeunesse Québec

L'OQAJ a déposé une demande au Fonds Jeunesse Québec (FJQ) afin d'obtenir le financement nécessaire pour réaliser sa première activité de coopération avec la *Corporación Justicia y Democracia* (CJD). Le financement obtenu, qui compte pour un tiers du budget total du projet, a permis d'assurer la réciprocité d'un échange de jeunes en travail communautaire. Par ailleurs, dans le cadre du volet « Acquisition d'une première expérience de travail » du FJQ, l'OQAJ a embauché un jeune chargé de projets responsable du dossier *¡ Voilà Québec en México !*. Bénéficiant de l'encadrement de la direction et des professionnels de l'OQAJ, celui-ci acquiert une précieuse expérience de travail tout en développant le projet de la programmation Relève de cet événement.

L'OQAJ a également établi des partenariats liant des organismes québécois et étrangers. Un grand nombre d'entre eux sont présentés dans la section suivante.

Argentine

En raison du contexte particulier prévalant en Argentine, les activités avec ce pays sont demeurées très modestes cette année. Dans le cadre de l'événement *Gouvernance Mondiale 2002* qui a eu lieu à Montréal, l'OQAJ a initié et coordonné, avec les organisateurs, la participation d'un jeune représentant de la *Fundación Universitaria del Rio de la Plata* (FURP), partenaire d'un échange entre jeunes leaders l'année précédente. Par ailleurs, la *Universidad del Cine* de Buenos Aires, qui participait au projet *Portraits croisés dans les Amériques* en 2001-2002, s'est retirée de celui-ci en raison de difficultés financières.

Brésil

Les efforts de développement consentis au Brésil ont permis la réalisation de nombreux projets qui se répartissent principalement en deux pôles géographiques : l'état du Rio Grande do Sul avec Porto Alegre et São Paolo / Santo André. Des secteurs d'activité stratégiques s'en dégagent : au Rio Grande do Sul, l'insertion socioprofessionnelle et l'économie sociale et à São Paolo / Santo André, les arts et l'insertion sociale par les arts ou l'environnement.

État du Rio Grande do Sul

Échange entre la Companhia Rio-Grandense de Artes Graficas (CORAG) et Imprime-Emploi

La CORAG, imprimeur de l'État du Rio Grande do Sul, dont les activités incluent un volet d'insertion socioprofessionnelle, et Imprime-Emploi, entreprise d'insertion de Montréal, œuvrent toutes deux dans le secteur de l'imprimerie. Ils ont réalisé, en mai et septembre 2002, un échange qui a permis à 7 jeunes participants et à un éducateur de chacun des organismes de réaliser un séjour de formation complémentaire de trois semaines dans l'autre communauté. La mise en place et la coordination de l'entente ont été réalisées au Québec par l'OQAJ et au Rio Grande do Sul par le *Secretaria do Trabalho, Cidadania e Assistência Social*, avec l'appui du *Secretário de Estado do Desenvolvimento e dos Assuntos Internacionais do Rio Grande do Sul* (SEDAI). L'entente de coopération avait été signée lors du Forum Social Mondial à Porto Alegre en janvier 2001.

L'OQAJ au Forum Social Mondial de Porto Alegre

En janvier, l'OQAJ participait pour une seconde année au Forum Social Mondial (FSM) à Porto Alegre. Ainsi, 27 jeunes leaders provenant de 22 organisations du Québec composaient une délégation formée par l'OQAJ à la suite d'un appel public à candidatures. Parmi les participants figuraient notamment la directrice du Conseil permanent de la jeunesse, le Président de la Fédération étudiante universitaire du Québec (FEUQ), la présidente de la Fédération étudiante collégiale du Québec (FECQ), des représentants d'Alternatives, du Chantier de l'économie sociale, de la Fédération des femmes du Québec, du magazine Recto-Verso et du Réseau québécois des groupes écologistes. Tous ont tissé des liens utiles au développement d'un volet international pour leur organisme. À titre d'exemple, la FEUQ oeuvre depuis à la création d'une alliance continentale étudiante, en partenariat avec les plus grandes associations étudiantes d'Amérique latine.

• São Paolo / Santo André

La convention Graffiti nossa pArte à Santo André

L'OQAJ s'est associé au Café Graffiti de Montréal pour former une délégation de sept graffiteurs, deux muralistes et une vidéaste de Québec et de Montréal. Cette délégation accompagnée par l'OQAJ a participé à la convention *Graffiti nossa pArte*. L'événement a réuni une soixantaine d'équipes du Brésil, d'Autriche, du Chili et du Québec dans le cadre de la *Semaine de la jeunesse*, organisée par la Prefeitura Municipal de Santo André. Les hôtes de cette convention sont à leur tour venus au Québec dans le cadre de la *Semaine d'actions contre le racisme*.

L'échange avec Olhos da Mata

Huit jeunes du Carrefour jeunesse-emploi Bourassa-Sauvé ont vécu une expérience d'insertion socioprofessionnelle à São Paulo, grâce au programme Passerelle. Ils ont été reçus par *Olhos da mata*, un organisme qui aide les jeunes de familles démunies à développer leur employabilité en leur offrant une formation en environnement. Les jeunes brésiliens sont attendus au Québec à l'automne 2003.

Portraits croisés dans les Amériques

L'entente de coopération avec le *Departamento de cinema, rádio e televisão da Universidade de São Paulo* aura permis une première participation du Brésil au projet Portraits croisés dans les Amériques dont les partenaires sont l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) à Montréal et le *Centro de Capacitación Cinematográfica* à Mexico. Deux courts métrages brésiliens ont été réalisés et présentés dans le cadre du Festival Images du Nouveau Monde de Québec.

Chili

Des contacts soutenus avec nos vis-à-vis chiliens ont permis la signature et la mise en œuvre d'une première entente de l'OQAJ avec la Corporación Justicia y Democracia. L'OQAJ a également développé un projet spécial permettant la participation d'une délégation jeunesse à la mission dirigée par le premier ministre, monsieur Bernard Landry, au Pérou et au Chili en mai 2002.

Signature d'une entente de coopération entre l'OQAJ et la Corporación Justicia y Democracia (CJD)

Participant à la mission du premier ministre au Chili, les représentants de l'OQAJ ont mis la touche finale à une entente avec la CJD. La signature a eu lieu en mai 2002, à Santiago, en présence de l'ancien président du Chili, fondateur et président de la CJD, M. Patricio Aylwin, et du premier ministre du Québec, monsieur Bernard Landry.

La mise en œuvre du premier projet réalisé dans le cadre de cette entente a conduit un premier groupe de jeunes québécois au Chili en janvier 2003. Recrutés pour leur engagement communautaire et social, ils ont participé au programme de *Travail bénévole* que la CJD soutient au Chili auprès des populations démunies et éloignées des grands centres. En février 2003, dix jeunes chiliens ont été accueillis au Québec pour la réalisation d'un stage dans des organismes communautaires du quartier Hochelaga-Maisonneuve à Montréal.

L'OQAJ a également poursuivi l'exploration de nouvelles possibilités d'échanges avec la CJD et d'autres partenaires chiliens de divers milieux dont celui des coopératives en milieu scolaire, de la fonction publique municipale et du développement local.

Participation d'une délégation jeunesse à la mission dirigée par le premier ministre au Pérou et au Chili

À l'initiative de l'OQAJ et avec un appui financier du ministère des Relations internationales, une délégation de six étudiants, trois en génie minier et trois en journalisme, s'est jointe à la mission du premier ministre pour un séjour professionnel exceptionnel. Première expérience du genre dans le cadre de Mission Québec, des jeunes ont pu participer à part entière au programme de cette mission, bénéficiant ainsi du contact avec les représentants des sociétés et organismes présents tout en poursuivant leurs propres objectifs professionnels. Le bilan de cette expérience s'avère des plus positifs. De plus, en marge de cette même mission, un groupe de dix étudiants de l'Université Laval a réalisé, avec l'appui de l'OQAJ, un séjour de prospection commerciale au profit d'entreprises québécoises qui les avaient mandatés.

États-Unis

Dans la foulée de l'entente conclue avec le *Wisconsin Department of Workforce Development*, des jeunes québécois se sont rendus à Madison et de jeunes américains ont séjourné à Sainte-Hyacinthe où ils ont réalisé des stages en milieu de travail à l'été 2002.

Après une mission de prospection effectuée à l'automne 2002 dans la région de Boston, l'OQAJ a proposé un projet au *Brockton RISE Youth Opportunity Center* (Massachusetts), au *Black Community Resource Center* (Montréal) et au *Carrefour jeunesse-emploi de Côte-des-Neiges* (Montréal). Ainsi, dans le cadre de la *Semaine d'actions contre le racisme* (Montréal, mars 2003), des jeunes, inscrits dans un parcours de formation, ont participé à des ateliers artistiques portant sur le racisme.

Des contacts ont également été établis avec des représentants des 36 projets appuyés dans le cadre du *Youth Opportunity Grants*, un programme du *U.S. Department of Labour*. Ils ont permis la participation d'une représentante du Réseau des Carrefour jeunesse-emploi à une formation portant sur le « *community service learning* » qui s'est tenue à Milwaukee à l'automne 2002.

Mexique

Le Mexique se place au premier rang des destinations les plus populaires des jeunes québécois. Cette popularité n'est pas étrangère à l'entente avec l'Instituto Mexicano de la Juventud (IMJ) qui a été consolidée et reconduite pour une durée de 3 ans. En effet, avec la mise en œuvre en 2002-2003 de nos orientations stratégiques communes, le Mexique est demeuré le pôle le plus important de nos activités de développement. De nombreux projets d'échanges se sont réalisés au chapitre de l'intégration sociale, des arts et de la culture, des jeunes leaders et de la politique jeunesse. Cette année a été particulièrement fructueuse sur le plan culturel puisque l'OQAJ a participé à la mission dirigée par la ministre d'État à la Culture et aux Communications du Québec, ce qui a permis de développer de nouveaux contacts avec des partenaires institutionnels et privés, tant au Mexique qu'au Québec. Enfin, les jalons ont été posés pour définir notre contribution à l'événement ¡ Voilà Québec en México ! et participer à un nouveau projet tripartite initié par l'Office franco-québécois pour la jeunesse portant sur le patrimoine et le développement local.

• Intégration sociale

L'OQAJ et l'IMJ ont joint leurs efforts afin de réaliser des projets d'échanges bilatéraux liant des organismes québécois et mexicains qui favorisent l'intégration sociale et professionnelle des jeunes. Ainsi, l'organisme communautaire *Parc Extention Youth Organization* (PEYO) de Montréal a été jumelé avec *Dinamismo Juvenil*, organisme communautaire de la capitale mexicaine qui opère dans l'un des quartiers les plus démunis de Mexico. De même, l'entreprise d'insertion sociale *Corporation D-Trois-Pierres*, ferme écologique de Montréal a été associée à *Ipoderac*, ferme laitière et lieu d'accueil pour les jeunes de la rue à Puebla au Mexique. Dans les deux cas, les délégations de jeunes et leurs éducateurs ont été tour à tour accueillies par leurs pairs dans l'autre communauté pour y réaliser des séjours professionnels d'une durée de trois semaines.

La collaboration entre la *Corporation D-Trois-Pierres* et *Ipoderac* s'est même élargie à une entente de commercialisation au Québec des produits de l'entreprise mexicaine.

Par ailleurs, l'OQAJ s'est associé au *Centro de la Imagen de Mexico* qui a accueilli, en stage professionnel, deux jeunes montréalais de *Cybercap*, entreprise d'insertion socioprofessionnelle par le multimédia.

• Arts et Culture

Dans le cadre de *Mission Québec Culture.com*, l'OQAJ participait à la signature d'une déclaration d'intention visant le renforcement des liens de coopération et de diffusion culturelle entre le Québec et le Mexique. Il s'est alors joint au ministère de la Culture et des Communications, aux représentants de la Délégation générale du Québec à Mexico, du Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), du Commerce international des arts de la scène (CINARS), du Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU) ainsi que de la Ville de Québec. La cosignature de cette entente de collaboration avec l'*Instituto Mexicano de la Juventud* (IMJ) permettra aux artistes québécois de la relève de se produire dans les neuf États du Centre Occident. L'OQAJ a également appuyé la participation du directeur général du *Festival Hip Hop 4 ever* de Montréal à cette mission afin de lui permettre d'identifier de nouveaux contacts. Ainsi, le réseau de diffusion artistique des États du Centre Occident a été inauguré fin juin avec les prestations d'une délégation de cinq jeunes artistes Hip Hop, lauréats du Festival.

Sur invitation de l'IMJ, huit jeunes artistes québécois ont animé des ateliers dans le cadre de sa grande exposition annuelle nationale : *Expo Juvenil* (Mexico, novembre 2002). Par ailleurs, l'IMJ a également accueilli une jeune artiste québécoise du cirque qui a offert différentes sessions de formation, dans un quartier défavorisé de Mexico et dans l'État du Yucatan. Enfin, dans le cadre des activités de la *Semaine d'actions contre le racisme*, quatre artistes mexicains du milieu de la musique Hip Hop et deux graffiteurs ont réalisé des prestations à Montréal.

Le projet *Portraits croisés dans les Amériques* s'est poursuivi en 2002-2003 et s'est concrétisé par la présentation, en première, de six courts métrages au *Festival Images du Nouveau Monde* (FINM) de Québec. Ces courts métrages ont été réalisés par les jeunes québécois, mexicains et brésiliens sélectionnés par les écoles-partenaires mentionnées précédemment qui ont également assuré la production des films.

• Jeunes leaders et politique jeunesse

Parmi les nombreuses activités réalisées à ce chapitre, soulignons la participation de deux jeunes dirigeants d'entreprises québécoises du secteur des nouvelles technologies au Forum Jeunes leaders de l'*Asia Pacific Economic Cooperation* (APEC), organisé par l'IMJ à Monterrey. D'autre part, la présidente-directrice générale du *Forum d'Intégration Nord-Américaine* (FINA) a réalisé un séjour promotionnel à Mexico. Ce forum qui porte sur les grands enjeux de l'intégration des trois pays nord-américains, avait lieu pour la première fois à Montréal. L'OQAJ y a accueilli sept jeunes leaders de différentes régions du Mexique.

Par ailleurs l'OQAJ a accueilli quelques intervenants associés à l'IMJ qui ont participé à différents événements et rencontré d'éventuels partenaires dans le domaine des politiques jeunesse, notamment dans le cadre du colloque « *Vivre à l'ère précaire : causes et conséquences de l'emploi atypique chez les jeunes* » organisé par le Conseil permanent de la jeunesse. Enfin, grâce à l'intervention de l'OQAJ, le Centre de recherches et d'études sur la jeunesse de l'IMJ et l'Observatoire Jeunes et Société de l'INRS ont procédé à des échanges d'information sur les politiques jeunesse du Québec et du Mexique. Ceux-ci ont permis la signature d'une déclaration de coopération entre les deux centres de recherches.

• Des projets en développement

La participation du Québec à titre d'invité d'honneur du *Palacio de Hierro* à Mexico et de la *Feria international del libro* (FIL) de Guadalajara servira de tremplin à *¡ Voilà Québec en México !*, une vaste opération publique initiée par la Délégation générale du Québec à Mexico dont la réalisation est confiée au Bureau des événements du Québec. Soucieux de contribuer à la participation active de la relève québécoise, l'OQAJ a développé, au cours de l'automne 2002 et de l'hiver 2003, une programmation « *Relève* » avec les différents partenaires de l'événement.

Dans le cadre d'une collaboration étroite avec l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), l'OQAJ associera la faculté d'architecture de l'Université Nationale Autonome du Mexique (UNAM) à l'université d'été *Patrimoine, identité et développement local*. Ce séminaire qui résulte d'une collaboration entre l'OFQJ, l'Université de Montréal et le Conseil régional de la région Poitou-Charentes pourra ainsi acquérir une dimension trilatérale.

Ententes signées avec des partenaires étrangers

Brésil

Janvier 2003

Entente de coopération avec la *Prefeitura Municipal* de Santo André pour la réalisation d'échanges formateurs dans quatre domaines : arts et culture ; environnement, nouvelles technologies de l'information et leadership jeunesse.

Entente de coopération avec *Olhos da Mata*, une ONG de São Paulo, pour la réalisation d'un échange en éducation relative à l'environnement avec le *Carrefour jeunesse-emploi Bourassa-Sauvé* de Montréal-Nord.

Dans le cadre du projet Portraits croisés dans les Amériques, entente de coopération avec le *Departamento de cinema, rádio e televisão da Universidade de São Paulo* ainsi qu'avec l'Institut National de l'Image et du Son (INIS) à Montréal et le *Centro de Capacitación Cinematográfica* à Mexico.

Chili

Mai 2002

Entente avec la *Corporación Justicia y Democracia* pour la réalisation de projets d'échanges dans les domaines du travail bénévole, du développement local, des sciences et technologies et de la culture.

États-Unis

Janvier 2003

Plan de travail entre l'OQAJ, le *Brockton RISE Youth Opportunity Center* et le *Black Community Resource Center* en partenariat avec le *Carrefour jeunesse-emploi de Côte-des-Neiges* (Montréal).

Mexique

Avril 2002

Participation de l'OQAJ à la signature d'une déclaration d'intention afin de renforcer les liens de coopération et de diffusion culturelle entre le Québec et le Mexique. La cosignature de cette entente de collaboration avec, entre autres, l'*Instituto Mexicano de la Juventud* (IMJ) permettra aux artistes québécois de la relève de se produire dans les neuf États du Centre Occident.

Mars 2003

Dans un esprit de continuité des projets et de consolidation des partenariats développés, reconduction de l'entente de coopération triennale avec l'*Instituto Mexicano de la Juventud* (IMJ).

L'OQAJ est cosignataire de la déclaration de coopération entre l'*Observatoire Jeunes et Société* de l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) et le *Centre de recherche et d'études sur la jeunesse de l'IMJ.*

Missions à l'étranger 2002-2003

DATE	DESCRIPTION
10 au 17 avril 2002	**Mexique** Mission Québec-Culture.com
12 au 21 avril 2002	**Chili** Mission de développement : négociation de l'entente OQAJ / Corporacion justicia y democracia (CJD)
4 au 11 mai 2002	**Pérou-Chili** Mission Québec au Pérou et visite du premier ministre au Chili
2 au 4 juillet 2002	**Wisconsin** Mission de suivi : entente Wisconsin Department of Workforce Development (WDWD) / OQAJ
3 au 11 août 2002	**Brésil** Participation à la Foire internationale du Graffiti et mission exploratoire
7 au 11 octobre 2002	**Boston** Mission exploratoire : Emploi-Québec
4 au 7 novembre 2002	**Milwaukee** Mission exploratoire : Emploi-Québec
15 au 24 novembre 2002	**Mexique** Participation à Expo Juvenil
9 au 10 décembre 2002	**Brockton** Mission exploratoire : Emploi-Québec
11 au 23 janvier 2003	**Chili** Entente OQAJ/CJD : réalisation du premier échange de jeunes
19 au 28 janvier 2003	**Brésil** Forum Social Mondial à Porto Alegre et signature d'une lettre d'intention avec la préfecture de Santo Andre
3 au 8 février 2003	**Mexique** Mission de suivi : échanges Corporation D-Trois-Pierres/IPODERAC
17 au 24 mars 2003	**Mexique** Mission de suivi et renouvellement de l'entente avec l'IMJ

Missions étrangères accueillies au Québec

DATE	DESCRIPTION	PAYS	PARTICIPANTS
Juin 2002	**Instituto Mexicano de la Juventud (IMJ)** - Colloque du Conseil permanent de la jeunesse	Mexique	2
Juillet 2002	**Dinamismo Juvenil** Échange en insertion sociale avec l'Organisation des jeunes du Parc-Extension (PEYO)	Mexique	9
Août 2002	**Wisconsin** - Échange avec le Wisconsin Department of Workforce Development (WDWD)	États-Unis	3
Août 2002	**Instituto Poblano de Readaptación (IPODERAC)** - Échange en insertion sociale avec la Corporation D-Trois-Pierres	Mexique	6
Septembre 2002	**Companhia Rio-grandense de Artes Gráficas (CORAG)** - Échange en insertion sociale avec Imprime-Emploi	Brésil	7
Octobre 2002	**Gouvernance Mondiale 2002** - Représentants de l'IMJ	Mexique	2
Octobre 2002	**Gouvernance Mondiale 2002** - Représentant de la Fondation universitaire du Rio de la Plata (FURP)	Argentine	1
Février 2003	**Projet Solidarité Québec / Chili** - Échange dans le secteur communautaire, solidarité sociale	Chili	10
Mars 2003	**Festival Images du Nouveau Monde**	Brésil	1
Mars 2003	**Festival Images du Nouveau Monde**	Mexique	2
Mars 2003	**Marathon d'écriture** - Préparation marathon Québec/Mexique	Mexique	1
Mars 2003	**Semaine d'actions contre le racisme** - Artistes de la musique Hip Hop, graffiteurs	Mexique	7
Mars 2003	**Semaine d'actions contre le racisme** - Artistes brésiliens de la musique et du théâtre	Brésil	9
Mars 2003	**Semaine d'actions contre le racisme** - Jeunes en insertion sociale de Brockton RISE	États-Unis	9
Mars 2003	**Forum sur l'intégration nord-américaine (FINA – NAFI)** - Jeunes leaders mexicains	Mexique	8
	TOTAL DES PARTICIPANTS		77

SOMMAIRE PAR PAYS

États-Unis	12
Mexique	37
Brésil	17
Argentine	1
Chili	10

TOTAL 77

Communications et relations publiques

Le Service des communications a concentré ses activités autour de quatre pôles principaux d'intervention : le changement de l'image visuelle des outils de communication, le développement du site Internet, l'intensification de notre action en région et, finalement, l'accroissement de nos démarches de visibilité.

Nous procédions, en cours d'été 2002, à une opération majeure : celle d'une complète révision de nos outils de communication et de la **conception d'une nouvelle image graphique**. Le remodelage de notre concept de signature visuelle a été appliqué à l'ensemble de nos outils tant imprimés que promotionnels. De plus, l'acquisition de nouveaux logiciels a permis le déploiement d'initiatives destinées aux clientèles de chacun de nos programmes. Dans cette foulée, de nouvelles productions imprimées, plus simples, directes, mieux adaptées aux besoins des jeunes, ont été conçues et réalisées à l'interne.

Au cours des derniers mois, notre **site Internet** a fait l'objet d'une attention toute particulière : architecture, arborescence et navigation ont été révisées. Il n'est plus seulement un outil d'information mais également un instrument contribuant à faciliter pour les jeunes la préparation de leurs projets.

En adhérant au comité Vers une action concertée : les jeunes et l'international, mis sur pied par le ministère des Relations internationales, nous avons participé, en janvier dernier, à deux jours de formation offerts aux relayeurs d'information des **régions** du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, de la Côte-Nord et du Nord du Québec. Nous avons également contribué à la réalisation d'un dépliant dont la diffusion est assurée par chacun des organismes. Par ailleurs, souhaitant maximiser l'impact de la présence de nos professionnels en région lors des **rencontres d'orientation pré-départ**, nous avons prévu quelques rencontres avec des représentants des médias régionaux afin d'informer le public et de mettre en valeur les témoignages de nos participants.

Nous avons effectué une percée importante auprès des médias de la métropole en menant, en collaboration avec Communication-Québec, une **opération de sensibilisation à l'action de l'OQAJ**. Notre **participation à des événements publics** nous a, en outre, permis de rejoindre les clientèles de nos quatre programmes soit par des présences en kiosque ou des présentations officielles dans le cadre d'ateliers ou de conférences. Nos **exercices de visibilité** dépassent nos frontières alors que deux projets d'envergure ont fait l'objet d'une attention particulière : *Expo Juvenil*, Mexico (novembre 2002) et le projet *Solidarité Québec-Chili* (janvier 2002). Finalement, nous avons continué à soutenir d'importants concours nationaux s'adressant aux jeunes. Notre association renouvelée au Concours québécois en entrepreneurship, de même qu'à *Chapeau les filles !*, volet *Excelle-Science*, en témoigne. S'y ajoute maintenant l'attribution d'un prix (séjour professionnel) dans les Amériques dans le cadre de la *Bourse RIDEAU* qui touche directement la relève des secteurs culturels et artistiques.

Ressources humaines

Plan d'effectifs et organigramme

L'OQAJ compte, au 31 mars 2003, 18 postes réguliers et 1 poste temporaire. Ce dernier a été créé grâce à l'appui financier provenant du volet « Acquisition d'une première expérience de travail » du Fonds Jeunesse Québec. Ainsi, un jeune professionnel a été engagé à titre de chargé de projets affecté à la coordination de la participation de l'OQAJ à l'événement *¡ Voilà Québec en México !*. Ce poste est créé pour une durée maximale d'un an.

Code d'éthique des employés de l'OQAJ

Conscient de l'importance des questions reliées à l'éthique, l'OQAJ a mené une démarche de sensibilisation auprès de son personnel qui a conduit à l'élaboration et l'adoption, en février 2003, du code d'éthique des employés de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse. Une réflexion semblable a été entreprise avec les administrateurs de l'organisme.

Perspectives

L'OQAJ désire accroître son niveau d'activité. Pour y arriver, il devra poursuivre ses démarches de financement externe et envisager d'importantes compressions budgétaires. Il continuera ainsi de soutenir près d'un millier de jeunes québécois dans le cadre de sa programmation régulière.

Bien qu'il sera contraint de restreindre ses activités de développement, il veillera à maintenir ses relations avec ses partenaires actuels au Mexique, au Brésil, au Chili, et aux États-Unis et poursuivra la mise en œuvre des projets initiés dans le cadre des ententes déjà signées. En 2003-2004, l'accent sera mis sur l'événement *¡ Voilà Québec en México !*. L'OQAJ y contribuera par l'élaboration et la mise en œuvre d'un volet « *Relève* » auquel il souhaite associer une centaine de jeunes québécois. À cet effet, il a sollicité l'appui du Fonds Jeunesse Québec sans lequel ce projet ne pourra prendre forme.

Toutes les mesures seront prises pour poursuivre notre action avec le même dynamisme. Nous ne pouvons cependant tenir sous silence nos préoccupations quant à nos perspectives de développement à long terme. À ce jour, nous avons réussi à contenir la réduction de nos activités. Toutefois, nous devons faire face à une demande croissante en même temps qu'augmentent nos frais d'opération (transport aérien, assurances, etc.). Des compressions sont prévisibles sans quoi nous pourrions être contraints de réduire significativement le nombre de nos participants québécois et de suspendre davantage nos activités de développement.

Ces perspectives sont exigeantes, car elles nous forceront à redéfinir nos priorités et resserrer nos interventions afin d'optimiser l'utilisation de nos ressources. Nous demeurons toutefois confiants de trouver les conditions nécessaires à l'évolution de notre organisme et à la poursuite de notre action.

Nous gardons le cap sur notre mission : celle d'aider les jeunes du Québec à acquérir des compétences et à développer des réseaux de coopération jeunesse sur le territoire des Amériques. À cette fin, nous veillerons à nous tailler une place significative dans l'offre globale de services gouvernementaux pour la jeunesse. C'est le défi que nous avons à relever, motivés plus que jamais par la conviction que notre action répond à la fois aux besoins de formation des jeunes et aux intérêts du Québec.

Portrait de l'OQAJ

Membres du conseil d'administration

Monsieur Guy Beaudoin

Directeur Amérique latine et Antilles
Ministère des Finances, de l'Économie et de la Recherche
Mission de l'industrie et du commerce
(mandat 2001-2005)

Monsieur Gaétan Boucher

Président-directeur général
Fédération des cégeps
(mandat 2000-2004)

Madame Frances Boylston

Directrice des communications
Inroads : The Canadian Journal of Opinion
(mandat 2000-2004)

Monsieur José Del Pozo

Professeur
Université du Québec à Montréal
(mandat 2000-2004)

Madame Nancy Gagné

Directrice-générale
Carrefour jeunesse-emploi de Matane
(mandat 2000-2004)

Monsieur Felipe Gallón

Président
Jus des Caraïbes Canacol inc.
(mandat 2002-2005)
nomination le 20 novembre 2002 suite à la démission de madame Solen Labrie Trépanier, jusqu'alors étudiante à l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

Madame Lucie Latulippe

Présidente-directrice générale
Office Québec-Amériques pour la jeunesse
(mandat 2000-2005)

Madame Claudia Sanchez

Artiste en arts visuels
(mandat 2000-2005)

Monsieur Gabriel Polisois

Directeur États-Unis
Ministère des Relations internationales
(mandat 2000-2004)

Monsieur Jacques Théoret

Conseiller syndical
Fédération des travailleurs et travailleuses
du Québec (FTQ) (mandat 2002-2006),
nomination le 20 novembre 2002 suite à
la démission de monsieur Pierre Brodeur,
jusqu'alors directeur des affaires internationales
et canadiennes au ministère de l'Éducation

Monsieur Patrick Préfontaine

Consultant
(mandat 2000-2004)

Membres des comités consultatifs

Programme

Praxis

Madame Agnès Blais

(Participante projet # 723)

Madame Céline Cloutier

Chargée de recherches

Conférence des recteurs et principaux du Québec

Madame Évelyne Foy

Directrice générale

Cégep International

Madame Louise Lemay

Directrice générale

Centre de liaison – Entreprises-Éducation

Madame Diane Viel

Conseillère en coopération

Ministère de l'Éducation du Québec

Programme
Portfolio

Madame Suzanne Benoît

Coordonnatrice de projets spéciaux

Commerce international des arts de la scène (CINARS)

Madame Fabienne Bilodeau

Conseillère

Direction du développement international

Ministère de la Culture et des communications

Madame Julie Forest

Directrice générale

En Piste

Monsieur Patrick Goddard

Directeur administratif

Théâtre Mainline

Monsieur Réjean Perron

Chargé d'affaires régionales et internationales

Conseil des arts et des lettres du Québec

Programme
Curriculum

Monsieur Patrice Gagnon

Responsable du développement de l'entreprenariat jeunesse

Association des CLD

Madame Suzie Harvey

Directrice générale

Concours québécois en entrepreneurship

Madame Julie Lambert

Conseillère en affaires internationales

Décennie québécoise des Amériques

Ministère des Finances, de l'Économie et de la Recherche

Madame Claudia Marcoux

Conseillère au développement des affaires

Alliance numériQC

Monsieur Télesphore Ndamutsa

Conseiller en développement de projets coopératifs

Regroupement québécois des coopérateurs et coopératrices de travail (RQCCT)

Programme
Passerelle

Madame Louise Bédard

Directrice

Option Travail

Madame Lily Duchesne

Directrice par intérim

Direction des ressources externes

Emploi-Québec

Monsieur Sébastien Landry

Intervenant

Corporation D-Trois-Pierres

Monsieur Patrice Rodriguez

Patrice Rodriguez Conseils

Monsieur Pierre Séguin

Directeur général

Carrefour jeunesse-emploi Maskoutain

Équipe de l'OQAJ

De gauche à droite : Julie Perron, François Laforest, Pierre Caron, Julie Veilleux, Claudia Grandmont, Nattaly Dumais, Alexandre Delong, Éric Goulet, Éric Gauthier, Sylvie Hamel, Julie C. Paradis, Marie Renée Demers, Luis Huertas

Représentante au Mexique : Suzanne Pidgeon

Équipe des programmes

De gauche à droite : Claudia Grandmont, Alexandre Delong, Luis Huertas, Nattaly Dumais, Éric Gauthier, Julie C. Paradis

En mortaise: Sylvie Hamel, Nicolas Diotte

Équipe de l'administration

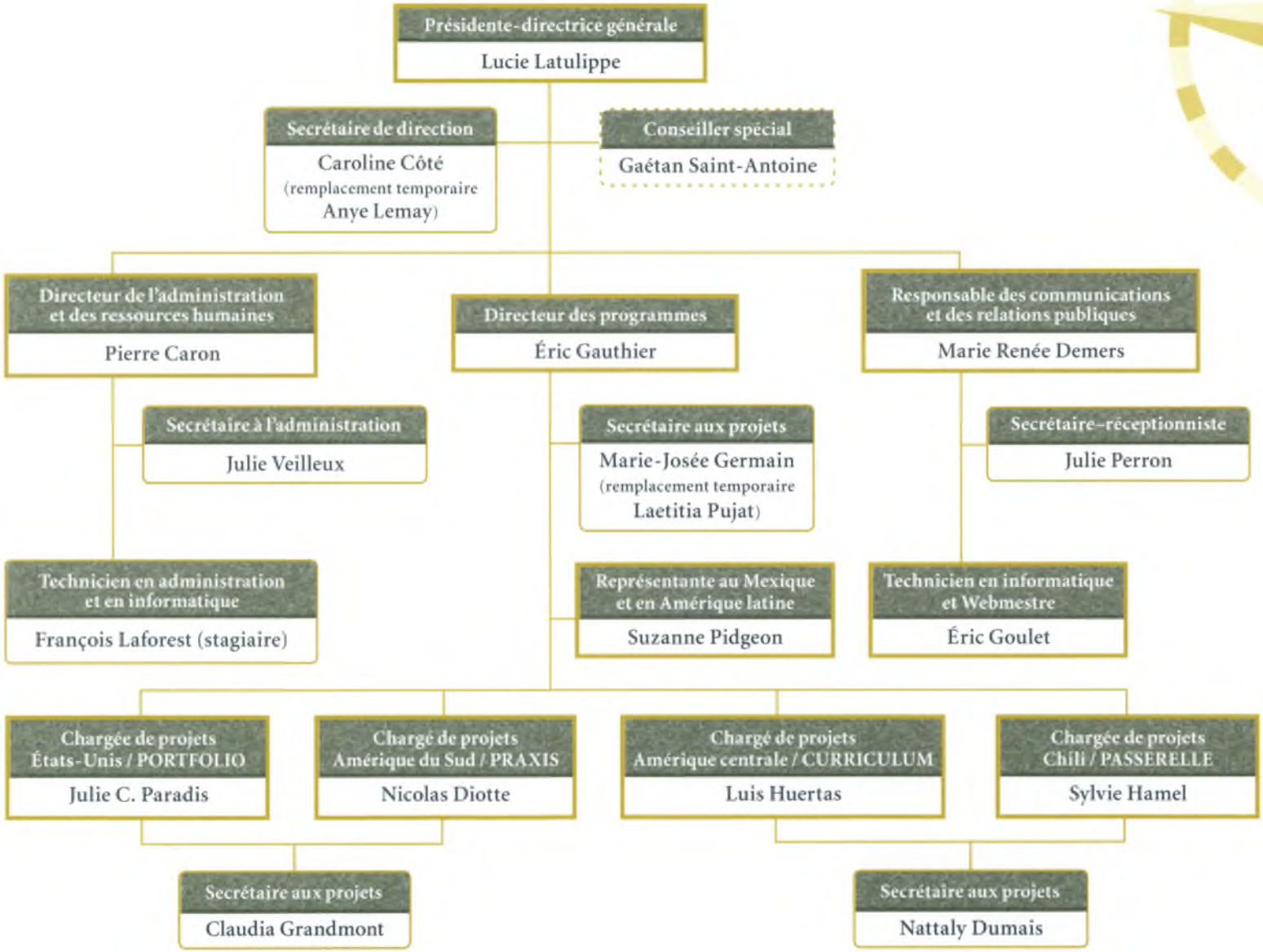
De gauche à droite : Pierre Caron, Julie Veilleux, François Laforest

Équipe des communications

De gauche à droite: Julie Perron, Marie Renée Demers, Éric Goulet

Direction générale

De gauche à droite: Anye Lemay, Lucie Latulippe, Gaétan Saint-Antoine


Présidente-directrice générale
Lucie Latulippe
Secrétaire de direction
Caroline Côté
(remplacement temporaire
Anye Lemay)
Conseiller spécial
Gaétan Saint-Antoine
Directeur de l'administration et des ressources humaines
Pierre Caron
Directeur des programmes
Éric Gauthier
Responsable des communications et des relations publiques
Marie Renée Demers
Secrétaire à l'administration
Julie Veilleux
Secrétaire aux projets
Marie-Josée Germain
(remplacement temporaire
Laetitia Pujat)
Secrétaire–réceptionniste
Julie Perron
Technicien en administration et en informatique
François Laforest (stagiaire)
Représentante au Mexique et en Amérique latine
Suzanne Pidgeon
Technicien en informatique et Webmestre
Éric Goulet
Chargée de projets États-Unis / PORTFOLIO
Julie C. Paradis
Chargé de projets Amérique du Sud / PRAXIS
Nicolas Diotte
Chargé de projets Amérique centrale / CURRICULUM
Luis Huertas
Chargée de projets Chili / PASSERELLE
Sylvie Hamel
Secrétaire aux projets
Claudia Grandmont
Secrétaire aux projets
Nattaly Dumais

ÉTATS FINANCIERS

DE L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2003

Rapport de la direction

La direction de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse est responsable de la préparation et de la présentation des états financiers, y compris les estimations et les jugements importants. Cette responsabilité comprend le choix de conventions comptables appropriées et qui respectent les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Pour s'acquitter de ses responsabilités, la direction maintient un système de contrôles comptables internes, conçu en vue de fournir l'assurance raisonnable que les biens sont protégés et que les opérations sont comptabilisées correctement et en temps voulu, qu'elles sont dûment approuvées et qu'elles permettent de produire des états financiers fiables.

L'Office reconnaît qu'il est responsable de gérer ses affaires conformément aux lois et règlements qui le régissent.

Le conseil d'administration doit surveiller la façon dont la direction s'acquitte des responsabilités qui lui incombent en matière d'information financière, et il a approuvé les états financiers.

Le vérificateur général du Québec a procédé à la vérification des états financiers de l'Office conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada, et son rapport du vérificateur expose la nature et l'étendue de cette vérification et l'expression de son opinion. Le vérificateur général peut, sans aucune restriction, rencontrer le conseil d'administration pour discuter de tout élément qui concerne sa vérification.

Lucie Latulippe

Présidente-directrice générale

Québec, le 4 juin 2003

Rapport du vérificateur

À l'Assemblée nationale

J'ai vérifié le bilan de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse au 31 mars 2003 et l'état des revenus et dépenses et de l'excédent ainsi que l'état des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Office. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Office au 31 mars 2003, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Conformément aux exigences de la *Loi sur le Vérificateur général* (L.R.Q., chapitre V-5.01), je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

La vérificatrice générale par intérim,

Doris Paradis

Doris Paradis, CA

Québec, le 4 juin 2003

Revenus et dépenses et excédent

De l'exercice terminé le 31 mars 2003

REVENUS	2003	2002
Subvention du Ministère des Relations internationales	2 000 000 $	2 000 000 $
Subvention Emploi-Québec	254 379	108 717
Intérêt sur dépôts bancaires	29 836	33 049
Fonds Jeunesse Québec (note 3)	14 720	-
	2 298 935	2 141 766
DÉPENSES (note 4)		
Programmes et développement	1 777 775	1 494 249
Communications	294 559	238 955
Administration	371 336	351 434
	2 443 670	2 084 638
(INSUFFISANCE) EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES	(144 735)	57 128
EXCÉDENT AU DÉBUT	362 290	305 162
EXCÉDENT À LA FIN	**217 555 $**	**362 290 $**

Bilan

Au 31 mars 2003

Actif		2003	2002
À court terme			
	Encaisse (note 9)	228 266 $	- $
	Placements temporaires, au coût, 1,5 % et 4 %	-	275 000
	Débiteurs (note 5)	64 340	90 407
	Frais payés d'avance	22 922	5 591
		315 528	370 998
	Immobilisations (note 6)	197 403	219 682
		512 931 $	590 680 $
PASSIF			
À court terme			
	Découvert bancaire (note 7)	- $	9 279 $
	Créditeurs (note 8)	271 491	219 111
	Fonds Jeunesse Québec (note 9)	3 408	-
	Revenus reportés	20 477	-
		295 376	228 390
EXCÉDENT		217 555	362 290
		512 931 $	590 680 $

ENGAGEMENTS (note 11)

Pour le conseil d'administration :

_____ , Présidente-directrice générale

_____ , Vice-président

Flux de trésorerie

De l'exercice terminé le 31 mars 2003

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION	2003	2002
(Insuffisance) excédent des revenus sur les dépenses	(144 735) $	57 128 $
Éléments sans incidence sur les liquidités :		
Amortissement des immobilisations	47 156	45 276
Perte sur cession d'immobilisations	421	382
	(97 158)	**102 786**
Variation des éléments hors caisse liés à l'exploitation :		
Diminution des débiteurs	26 067	(34 682)
Augmentation des frais payés d'avance	(17 331)	(4 156)
Augmentation des créditeurs	52 380	59 286
Augmentation du Fonds Jeunesse Québec	3 408	-
Augmentation des revenus reportés	20 477	-
	85 001	**20 448**
Flux de trésorerie (utilisés pour les) provenant des activités d'exploitation	(12 157)	123 234
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Flux de trésorerie utilisés pour les activités d'investissement :		
Acquisition d'immobilisations	(25 298)	(33 738)
(DIMINUTION) AUGMENTATION DES ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES	(37 455)	89 496
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES AU DÉBUT	265 721	176 225
ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES À LA FIN (note 12)	228 266 $	265 721 $

Notes complémentaires

au 31 mars 2003

1. CONSTITUTION ET OBJETS

L'Office, constitué en vertu de la *Loi sur l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse*, (L.R.Q., chapitre 18), a pour mission de développer les relations entre les jeunes du Québec et ceux des autres peuples des Amériques, d'accroître entre eux les échanges sur le plan individuel et collectif et de susciter le développement de réseaux de coopération.

En vertu de la Loi sur les impôts du Québec et de la *Loi de l'impôts sur les revenus* du Canada, l'Office n'est pas assujetti aux impôts sur le revenu.

2. CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de l'Office ont été préparés par la direction selon les principes comptables généralement reconnus du Canada. Ces états comprennent des montants fondés sur les meilleurs jugements et estimations.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties sur leur durée de vie utile selon la méthode d'amortissement linéaire aux taux suivants :

Ameublement et équipement	20 %
Améliorations locatives	10 %
Matériel informatique	20 %

Dépenses de programmes

Les dépenses de programmes sont constatées lorsqu'elles sont autorisées et que les bénéficiaires ont satisfait aux critères d'admissibilité, s'il en est.

Espèces et quasi-espèces

La politique de l'Office consiste à présenter dans les espèces et quasi-espèces les soldes bancaires incluant les découverts bancaires, dont les soldes fluctuent souvent entre le découvert et le disponible, et les placements temporaires facilement convertibles à court terme en un montant connu d'espèces dont la valeur ne risque pas de changer de façon significative.

Régimes de retraite

La comptabilité des régimes à cotisations déterminées est appliquée aux régimes interentreprises à prestations déterminées gouvernementaux compte tenu que l'Office ne dispose pas de suffisamment d'informations pour appliquer la comptabilité des régimes à prestations déterminées.

3. REVENUS – FONDS JEUNESSE

	2003	2002
Solidarité Québec-Chili	5 196 $	- $
Aquisition première expérience de travail	9 524	-
	14 720 $	**- $**

4. DÉPENSES

	2003		2002	
Programmes				
Projet réguliers	865 856 $		738 126 $	
Traitement et avantages sociaux	509 840		457 842	
Allocations de participation - Emploi-Québec	197 600		39 020	
Projets spéciaux	81 463		84 023	
	1 654 759 $		**1 319 011 $**	
Développement				
Frais de déplacement à l'extérieur du Québec	38 008 $		59 083 $	
Missions de développement Emploi-Québec	33 654		59 813	
Frais de déplacement au Québec	30 170		25 674	
Conseiller spécial	10 789		18 707	
Événements, adhésion et représentation	10 395		11 961	
	123 016 $		**175 238 $**	
	1 777 775 $	**73 %**	**1 494 249 $**	**72 %**
Communications				
Traitement et avantages sociaux	182 828 $		166 879 $	
Production du matériel de communication	94 164		53 236	
Publicité	10 811		12 554	
Abonnements et publications	6 756		6 286	
	294 559 $	**12 %**	**238 955 $**	**11 %**

(suite du tableau « Dépenses »)

	2003		2002	
Administration				
Traitement et avantages sociaux	186 909 $		184 580 $	
Loyer	63 125		57 702	
Télécommunications	24 999		23 361	
Frais de fonctionnement	34 216		28 984	
Poste et messagerie	6 781		6 248	
Assurances	6 220		2 645	
Frais des conseils d'administration	1 509		2 256	
Amortissement des immobilisations	47 156		45 276	
Perte sur cession d'immobilisations	421		382	
	371 336 $	**15 %**	**351 434 $**	**17 %**
	2 443 670 $		**2 084 638 $**	

5. DÉBITEURS

	2003	2002
Emploi-Québec	29 379 $	48 717 $
Taxes de ventes	1 753	41 585
Autres	33 208	105
	64 340 $	**90 407 $**

6. IMMOBILISATIONS

	2003			2002
	Coût	Amortissement cumulé	Net	Net
Ameublement et équipement	79 650 $	37 780 $	41 870 $	53 124 $
Améliorations locatives	118 081	32 243	85 838	97 648
Matériel informatique	115 361	45 666	69 695	68 910
	313 092 $	**115 689 $**	**197 403 $**	**219 682 $**

7. DÉCOUVERT BANCAIRE

Au 31 mars 2003, l'Office disposait d'une marge de crédit bancaire de 200 000 $ renouvelable annuellement le 30 juin. Les montants prélevés portent intérêts au taux préférentiel majoré de 0,75 %.

Le montant d'ouverture de cette marge de crédit sera ajusté en fonction des subventions approuvées par le gouvernement du Québec et confirmé par écrit, et ce, jusqu'à un maximum de 75 % du montant à recevoir ou un montant de 200 000 $.

8. CRÉDITEURS

	2003	2002
Ministère des Relations internationales	121 872 $	117 531 $
Fournisseurs	23 766	8 632
Traitements et déductions à la source	125 853	92 948
	271 491 $	**219 111 $**

9. FONDS JEUNESSE QUÉBEC

L'Office agit à titre de promoteur auprès du Fonds Jeunesse Québec dans le cadre du projet Solidarité Québec-Chili, réalisé conjointement avec l'organisme Chantiers Jeunesse.

La variation des montants administrés pour le Fonds se détaille comme suit :

	2003
Montant reçu au cours de l'exercice	16 604 $
Moins :	
Remboursement de dépenses - Office	(5 196)
Avance Chantiers Jeunesse *	(8 000)
Encaisse réservée à la fin	**3 408 $**

** Avance à Chantiers Jeunesse dans l'attente de l'approbation finale du Fonds Jeunesse Québec.*

L'encaisse de l'Office se détaille comme suit :

Encaisse réservée	3 408 $
Autre	224 858

10. INSTRUMENTS FINANCIERS

La juste valeur des instruments financiers à court terme est équivalente à la valeur comptable étant donné la courte période avant leur échéance.

11. ENGAGEMENTS

L'Office est engagé par un bail à long terme échéant durant l'exercice 2006 pour des locaux administratifs. Ce bail comporte une option de renouvellement de cinq ans.

La dépense de loyer de l'exercice terminé le 31 mars 2003 s'élève à 63 125 $. Les paiements minimums futurs s'établissent comme suit :

2004	63 125
2005	63 125
2006	31 563
	157 813 $

12. ESPÈCES ET QUASI-ESPÈCES

	2003	2002
Encaisse	228 266 $	- $
Placements temporaires	-	275 000
Découvert bancaire	-	(9 279)
	228 266 $	**265 721 $**

13. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

En plus des opérations entre apparentés déjà divulguées dans les états financiers qui sont mesurées à la valeur d'échange, l'Office est apparenté avec tous les ministères et les fonds spéciaux ainsi qu'avec tous les organismes et entreprises contrôlés directement ou indirectement par le gouvernement du Québec ou soumis, soit à un contrôle conjoint, soit à une influence notable commune de la part du gouvernement du Québec. L'Office n'a conclu aucune opération commerciale avec ces apparentés autrement que dans le cours normal de ses activités et aux conditions commerciales habituelles. Ces opérations ne sont pas divulguées distinctement aux états financiers.

14. AVANTAGES SOCIAUX FUTURS

Régimes de retraite

Les membres du personnel de l'Office participent au Régime de retraite des employés du gouvernement et des organismes publics (RREGOP) ou au Régime de retraite du personnel d'encadrement (RRPE). Ces régimes interentreprises sont à prestations déterminées et comportent des garanties à la retraite et au décès.

Les cotisations de l'Office imputées aux résultats de l'exercice s'élèvent à 17 378 $ (2002 : 14 032 $). Les obligations de l'Office envers ces régimes gouvernementaux se limitent à ses cotisations à titre d'employeur.

Provision pour congés de maladie

L'Office rembourse les jours non utilisés au 31 mars de chaque année selon son règlement sur les conditions de nomination ainsi que les normes et barèmes de rémunération. La charge de l'exercice s'élève à 20 055 $ (2002 : 20 314 $)

15. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres de 2002 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée en 2003.

Office
Québec-Amériques
pour la jeunesse

Québec